



cálido confort

AR-600

Aparato para el tratamiento de alergias  
Allergy reliever treatment device  
Aparelho para o tratamento de alergias  
Appareil pour le traitement des allergies



calidad

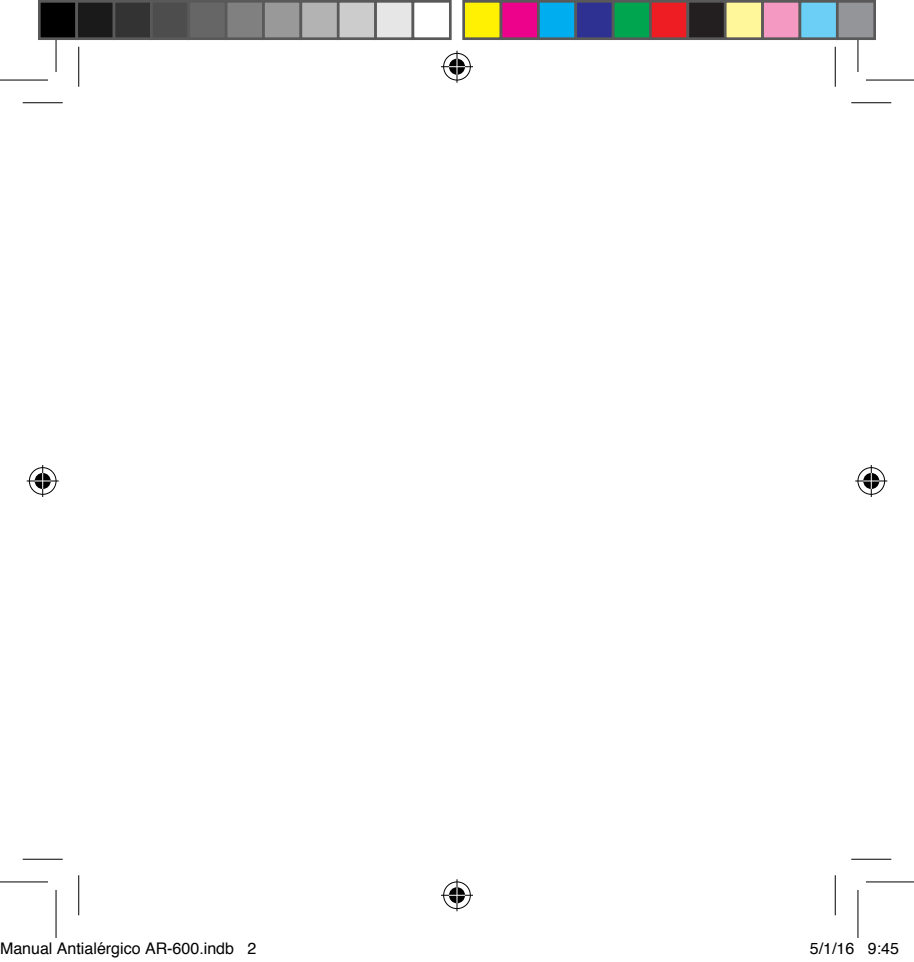




control



seguridad

**INSTRUCCIONES DE USO / DIRECTIONS FOR USE**  
**INSTRUÇÕES DE USO / INSTRUCTIONS**





**Lea atentamente las instrucciones de uso antes de manipular el producto. Consérvelas en un lugar seguro para posteriores consultas.**

## **INTRODUCCIÓN**

En primer lugar queremos darle las gracias en nombre de todo el equipo Daga por la adquisición de este producto. Confiamos en que sea de su total agrado. Esperamos que siga depositando su confianza en nosotros y no dude en ponerse en contacto con el servicio de atención al cliente Daga ante cualquier duda, aclaración o sugerencia.

El equipo AR-600 de Daga ha sido diseñado específicamente para aliviar la rinitis alérgica reduciendo los síntomas que son causados en millones de personas en todo el mundo principalmente en los meses de mayor concentración de polen en el ambiente. La reacción del cuerpo humano cuando entra en contacto con un alérgico es la producción



de anticuerpos que se encargan de liberar histamina en un intento de lucha contra agentes externos que considera malignos. Realmente estos elementos que causan la alergia no son dañinos para el cuerpo humano (polen, ácaros, pelos de animales, entre otros) pero sí son interpretados como tal por el sistema inmunitario de algunos individuos.

Mediante este dispositivo se efectúa un tratamiento de fototerapia dual que consiste en la aplicación de luz infrarroja de distintas longitudes de onda (652nm y 940nm) en el interior de las fosas nasales. A través de la aplicación de luz infrarroja visible (652nm) consigue eliminar las células que liberan histamina reduciendo así la inflamación y congestión nasal del individuo. Por otro lado, gracias a la luz infrarroja del espectro no visible (940nm) se libera energía calorífica en el interior de las fosas nasales provocando que se dilaten los vasos sanguíneos favoreciendo la circulación.

## MEDIDAS DE SEGURIDAD

### Contraindicaciones:

Este aparato en ningún caso se puede utilizar como sustitución de un tratamiento médico.

Los niños deben ser supervisados por un adulto para evitar que usen el aparato como un juguete.

Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o psíquicas reducidas, o que carezcan de la experiencia y conocimiento necesario, a no ser que estén siendo supervisadas por una persona responsable de su seguridad.





### **Evitar el uso del aparato de masaje en los siguientes casos:**

- Mientras está durmiendo.
- En animales.
- Mientras conduce o maneja maquinaria pesada o peligrosa.
- Tras la ingestión de sustancias que alteren la capacidad de percepción (p.ej. medicamentos analgésicos, alcohol, drogas).
- Mientras realiza actividades en las que pueda tener una reacción imprevista que resulte peligrosa.
- Sufre de poliposis nasal, hipersensibilidad en la piel o problemas circulatorios en la zona de la nariz.





Ante cualquier duda acerca de si el aparato es apropiado para usted, consulte a su médico. **Consulte con su médico** antes de usar el aparato si:

- Lleva un marcapasos o implantes electrónicos.
- Sufre de hipertensión.
- Sufre o ha sufrido de ataques epilépticos.

### **Utilización:**

- Únicamente utilice el aparato para los fines indicados en el presente manual de instrucciones.
- No mirar nunca fijamente hacia los haces de luz infrarroja emitidos por el aparato. Podría resultar peligroso para su visión.
- No insertar la sonda de luz infrarroja en zonas distintas a las fosas nasales.
- Utilizar siempre el aparato con los cables suministrados. No introduzca ningún otro elemento en el aparato.



- 
- 
- No está permitido el uso de este aparato mientras se está conectado a un equipo quirúrgico de alta frecuencia.
  - No utilizar el aparato en las cercanías de equipos de onda corta o microondas.
  - Deje de utilizar el aparato si nota sensación de náuseas, mareo, fiebre, dolores musculares o cualquier otro tipo de malestar. Consulte a su médico si esto ocurre.
  - No utilizar el aparato dentro del agua ni en entornos de ambiente excesivamente húmedo como saunas, ducha o jacuzzi.
  - No comparta el aparato con otra persona que pueda tener cualquier enfermedad de tipo infecciosa. De este modo se evitará un posible contagio. Puede adquirir a través del servicio de asistencia técnica una sonda adicional para que pueda utilizarla otra persona.
- 
- 

## Reparación:

Las reparaciones de los aparatos eléctricos deben llevarse a cabo únicamente por personal especializado. Una reparación realizada de forma incorrecta puede conducir a considerables peligros para el usuario. En caso de reparación, por favor, diríjase siempre al servicio de asistencia técnica autorizado por B&B Trends. El no cumplimiento de esta indicación supone la pérdida total de la garantía del producto.

**B&B TRENDS SL** declina toda responsabilidad por daños que pudieran ocasionarse a personas, animales u objetos, por la no observancia de estas advertencias.





## INFORMACIÓN GENERAL:


Compruebe que el aparato está completo y no presenta ningún daño. En caso de duda contacte con el establecimiento donde adquirió el producto.

Mediante su compra usted ha adquirido:


- 1 Equipo principal de tratamiento antialérgico AR-600 de Daga.
- 1 Sonda de emisión infrarroja para fosas nasales.

\*Pilas no incluidas.

## Colocación de las pilas:





Para la utilización de este producto deberá colocar 2 pilas de tipo AAA (no incluidas) en el dispositivo. Para ello retire la tapa ubicada en la parte inferior del aparato y coloque las pilas asegurándose de hacerlo con la polaridad correcta, tal como se indica en el interior del compartimento. Cuando las pilas estén a punto de acabarse el botón de encendido/apagado se iluminará de forma intermitente. Esto le indica que debe reemplazar las pilas para poder seguir utilizando el dispositivo. Sustituya siempre todas las pilas a la vez intentando evitar mezclar pilas nuevas con pilas usadas para no provocar un gasto prematuro en su duración.



## MODO DE EMPLEO

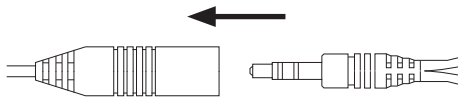
Antes de comenzar a utilizar el producto, asegúrese que éste no presenta ningún daño aparente en ninguna de sus partes. Debe asegurarse de que las sondas que se introducen en las fosas nasales emiten luz de color rojo cuando están en funcionamiento. En caso de que el aparato



presente algún daño, por favor, diríjase al servicio postventa o uno de los distribuidores autorizados.





**IMPORTANTE:** Bajo ningún concepto el dispositivo supone un tratamiento sustitutivo de ningún tratamiento médico, sino que supone un alivio de los síntomas de las alergias. Los resultados pueden variar de una persona a otra, y los mismos no son inmediatos ni definitivos. Para la puesta en servicio del dispositivo siga las indicaciones que se presentan a continuación:

1. Retire el producto de su embalaje original teniendo especial cuidado de no dañar ninguna de sus partes. No utilice una fuerza excesiva para sacar el producto de la caja.
2. Coloque las pilas en el aparato si no lo ha hecho previamente.
3. Interconecte las dos partes del equipo juntando el conector Jack macho de la sonda nasal con el conector hembra del equipo central.



4. Coloque la sonda nasal de forma adecuada y confortable en el interior de su nariz. Utilícelo a modo de pinza para facilitar su introducción en la zona de tratamiento. Si tiene congestión nasal retire la máxima cantidad posible de mucosidad de sus fosas nasales antes de aplicar el tratamiento para aumentar su efectividad.





- 
- 
5. Pulse la tecla de encendido/apagado que se encuentra en la cara superior del equipo central para iniciar el tratamiento.
  6. Espere aproximadamente 3 minutos que es el tiempo de duración establecido para este tratamiento. El dispositivo se apagará automáticamente transcurrido ese tiempo realizando una señal acústica. Aún así, si lo desea, puede finalizarlo antes de que hayan transcurrido los 3 minutos pulsando el botón de encendido/apagado.
  7. Se recomienda utilizar este aparato aproximadamente 3 o 4 veces por días dejando transcurrir un mínimo de 5 o 6 horas entre una sesión y la siguiente.
  8. Una vez finalizada la sesión asegúrese de que el aparato está apagado por completo y desconectar las dos partes del equipo. Si no utilizara el dispositivo durante un tiempo prolongado retire las pilas del aparato y guárdelas en un sitio seguro.
  9. Limpie bien las partes introducidas en la nariz después de cada uso. Consulte el apartado de limpieza del producto para saber cómo hacerlo.
- 
- 



## DATOS TÉCNICOS

Tipo de tratamiento	Fototerapia infrarroja dual
Modo de emisión	Continuo
Tiempo de tratamiento	3 minutos
Longitudes de onda utilizadas	652 nm (luz visible) y 940 nm (luz no visible)
Dimensiones	86mm x 60mm x 38mm
Peso	80g (sin pilas)
Alimentación	2 pilas AAA.
Condiciones ambientales de utilización	15°C – 40°C (59°F – 104°F) Humedad 30% – 85% Presión 80kPa – 105kPa
Condiciones ambientales de almacenamiento	-20°C – 60°C (-4°F – 140°F) Humedad 30% – 85% Presión 80kPa – 105kPa



## CONSERVACIÓN DEL PRODUCTO

Si no tiene previsto utilizar el aparato durante un periodo de tiempo prolongado, es recomendable almacenarlo en su envoltorio original en un ambiente limpio, fresco y seco. Retire las pilas del producto siempre que no vaya a ser utilizado durante un periodo de tiempo prolongado.



## LIMPIEZA DEL PRODUCTO

Este producto únicamente se puede limpiar a mano mediante la utilización de un paño suave ligeramente humedecido con jabón neutro. Se recomienda realizar la limpieza de las partes introducidas en las fosas nasales después de cada uso. Queda absolutamente prohibida la utilización de productos de limpieza abrasivos, cepillos fuertes, disolventes, bencina, diluyentes o alcohol. No sumerja el aparato ni ninguna de sus partes en agua para limpiarlo ni lo humedezca en exceso. No vuelva a utilizar el aparato hasta que no se haya secado completamente.

## DESECHO DEL PRODUCTO

Tras la vida útil del producto no lo deseche en la basura. Diríjase al centro de recogida ecológica más cercano a su domicilio de acuerdo con la Directiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos en Desuso 2012/19/UE para contribuir a la preservación del medioambiente. Solicite información detallada sobre las vías actuales de eliminación de los embalajes y el desguace de aparatos usados a su distribuidor.

Deseamos que este producto haya sido de su agrado y satisfacción.





## IMPORTANT WARNING

ENGLISH

**Carefully read the instructions before using the product keep them in a safe place for later reference.**





## INTRODUCTION



In first place we would like to personally thank the Daga team for acquiring this product. We trust that it is totally satisfactory. We hope that you continue to put your faith in us and do not hesitate to contact Daga customer service for any doubt, clarification or suggestion.

The Daga AR-600 team has been designed specifically to alleviate hay fever reducing the symptoms of millions of people all over the world mainly during months with high pollen concentration in the atmosphere. The reaction of the human body when it comes into contact with an allergen is to produce antibodies that release histamine in an attempt to fight against external agents that it considered to be malign. In reality these elements that cause the allergy are not harmful to the human body



(pollen, mites, animal hairs, among other things) but they are indeed interpreted as such by the immune systems of some individuals.

This device uses a dual phototherapeutic treatment that consists of applying infrared light of different wavelengths (652nm and 940nm) inside the nasal cavities. Through applying visible infrared light (652nm) we are able to eliminate the cells that release histamine, thus reducing nasal inflammation and congestion for the individual. On the other hand, thanks to invisible infrared light (940nm) calorific energy is released inside the nasal cavities causing the blood vessels to dilate, assisting circulation.



## SAFETY MEASURES

### Contraindications:

In no way should this device be used as a substitute for medical treatment. Children should be supervised by an adult to avoid using the device as a toy.

This device is not designed to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or psychological capacities, or who lack the necessary experience and knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety.

**Avoid using the device in the following cases:**

- While you are asleep.
- On animals.
- While driving or using heavy or dangerous machinery.
- After ingesting substances that alter your perception (e.g. analgesic



medicine, alcohol, drugs).

- While carrying out activities that could have an unpredictable reaction, becoming dangerous.
- If you suffer from nasal polyps, hypersensitivity or circulatory problems in the nasal area.



When in any doubt over whether the device is appropriate for you, consult your doctor. **Consult your doctor before** using the device if:

- You have a pacemaker or electronic implants.
- You suffer from hypertension.
- You suffer from epileptic fits.

## Use:


- Only use the device for the purposes indicated in this instruction manual.
- Do not stare into the infrared beams of light emitted by the device. It could harm your vision.
- Do not insert the infrared light probe into areas other than the nasal cavities.
- Always use the device with the cables provided. Do not introduce any other element to the device.
- It is not permitted to use this device while connecting yourself to high frequency surgical equipment.
- Do not use the device around shortwave or microwave equipment.
- Stop using the device if you feel nausea, dizziness, fever, muscular pain or any other type of discomfort. Consult your doctor if this happens.




- 
- 
- Do not use the device in water or around excessively humid surroundings such as saunas, showers or Jacuzzis.
  - Do not share the device with another person that could have an infectious disease. This will avoid possible contagion. You can obtain an additional probe for another person through the technical assistance service.

## Repair:

Only specialised personnel should perform repairs to this electrical appliance. Any incorrectly performed repair can lead considerable hazards for the user. Always contact the after-sales service for repair authorised by B&B Trends. Failure to observe these instructions will lead to the total loss of the product warranty.



**B&B TRENDS SL** accepts no liability for any damage that may be caused to people, animals or objects owing to the failure to observe this warning correctly.



## GENERAL INFORMATION:

First check that the appliance is complete and undamaged. Contact the store where you purchased the product in the event of any doubt.

Through you purchase you have acquired:

- 1 Main Daga AR-600 anti-allergic treatment equipment.
- 1 Infrared emission probe for nasal cavities.


\* Batteries not included.




## Inserting the batteries:

To use this product you should insert 2 AA batteries (not included) into the device. To do this, remove the cover located on the lower part of the device and insert the batteries, making sure to fit the correct poles, as indicated on the inside of the compartment. When the batteries are about the run out, the on/off button will flash intermittently. The indicators that the batteries must be replaced to be able to continue using the device. Always replace all the batteries at once, trying to avoid mixing new batteries with old ones so that they do not run out prematurely.

## INSTRUCTIONS FOR USE





Before beginning to use the product, make sure that there is no apparent damage to its parts. Make sure that the probes to be introduced to the nasal cavities emit red light when they are in use. In case there is any damage to the device, please contact our aftersales service or one of the authorised distributors.

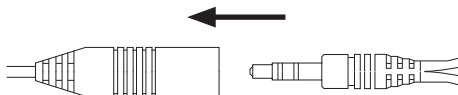




**IMPORTANT:** Under no circumstance should the device substitute any medical treatment, as it alleviates allergy symptoms. Results can vary from person to person, and they are neither immediate nor definitive. Follow the instructions that are presented below in order to start up the appliance:

1. Remove the product from its original packaging taking special care not to damage any of its parts. Do not use excessive force to remove the product from the box.



- 
- 
2. Insert the batteries into the device if you have not already done it.
  3. Interconnect the two parts of the equipment by joining the male connector Jack of the nasal probe with the female connector of the central equipment.



- 
- 
4. Insert the nasal probe appropriately and comfortably inside your nose. Use it in pincer mode to facilitate introducing it into the area to be treated. If you have nasal congestion remove the maximum amount of mucus possible from the nasal cavity before applying the treatment in order to increase its effectiveness.
  5. Press the on/off button on the upper face of the central equipment to start the treatment.
  6. Wait for approximately 3 minutes, which is the established time for this treatment. The device will turn off automatically after this time, then sounding a noise. Even so, should you wish, you can finish before the 3 minutes have passed by pressing the on/off button.
  7. It is recommended to use this device approximately 3 or 4 times a day leaving 5 to 6 hours between sessions.
  8. Once the session has finished make sure the the device is turned off completely and disconnect the two parts of the equipment. If the device is not going to be used for a long time, take the batteries out of the device and keep them in a safe place.

9. Clean the parts inserted into the nose well after each use. Consult the product cleaning section to find out how to do it.

## TECHNICAL DATA

Type of treatment	Dual infrared phototherapy
Emitting mode	Continuous
Time of treatment	3 minutes
Wavelengths used	652 nm (visible light) and 940 nm (invisible light)
Dimensions	86mm x 60mm x 38mm
Weight	80g (without batteries)
Power	2 AAA batteries
Atmospheric conditions for use	15°C – 40°C (59°F – 104°F) Humidity 30% – 85% Pressure 80 kPa – 105 kPa
Atmospheric conditions for storage	-20 °C – 60 °C (-4°F – 140°F) Humidity 30% – 85% Pressure 80 kPa – 105 kPa



## PRODUCT CONSERVATION

If you do not plan to use the appliance for an extended period of time, you should store it in its original packaging in a clean, cool and dry area. Always take the batteries out of the device when it is not going to be used for a long time.

## PRODUCT CLEANING



This product can only be cleaned by hand, using a soft cloth slightly moistened with a mild soap. It is recommended to clean the parts inserted into the nose well after each use. The use of abrasive cleaning products or brushes, solvents, benzine, thinner or alcohol is completely prohibited. Never immerse the appliance or any of its parts in water or excessively moisten it in order to clean it. Do not re-use the appliance until it is completely dry.

## PRODUCT DISPOSAL

Do not dispose of the product at the end of its shelf-life. Contact the organic collection centre closest to your home in accordance with the waste electrical and electronic equipment (WEEE) Directive 2012/19/EU to contribute to the protection of the environment. Request detailed information regarding their current methods of disposing of packaging and scrappage of used devices from your distributor.

We hope that you will be satisfied with this product.





**Leia cuidadosamente as instruções antes de utilizar o produto; guarde-as num lugar seguro para referência posterior.**

## **INTRODUÇÃO**

Em primeiro lugar gostaríamos de apresentar os agradecimentos pessoais da equipa Daga pela aquisição deste produto. Acreditamos que seja totalmente satisfatório. Esperamos que continue a depositar a sua confiança em nós e não hesite em entrar em contacto com o serviço de assistência ao cliente da Daga para qualquer dúvida, esclarecimento ou sugestão.

O conjunto Daga AR-600 foi projetado especificamente para aliviar a febre do feno reduzindo os sintomas de milhões de pessoas em todo o mundo, sobretudo durante meses com alta concentração de pólen na



atmosfera. A reação do corpo humano quando entra em contacto com um alérgeno é a de produzir anticorpos que libertem histamina numa tentativa de lutar contra agentes externos que são considerados como sendo malignos. Na realidade estes elementos que causam a alergia não são prejudiciais ao corpo humano (pólen, ácaros, pelos de animais, entre outras coisas), mas são, realmente, interpretados como tal pelo sistema imunitário de alguns indivíduos.

Este dispositivo utiliza um tratamento fototerapêutico duplo que consiste na aplicação de luz infravermelha de diferentes comprimentos de onda (652 nm e 940 nm) dentro das cavidades nasais. Através da aplicação de luz infravermelha visível (652 nm) somos capazes de eliminar as células que libertam histamina, reduzindo assim a inflamação e a congestão nasal para o indivíduo. Por outro lado, graças à luz infravermelha invisível (940 nm), a energia calorífica é libertada dentro das cavidades nasais fazendo com que os vasos sanguíneos dilatem, ajudando a circulação.

## MEDIDAS DE SEGURANÇA

### Contraindicações:

Este dispositivo não deve, de modo algum, ser utilizado como um substituto do tratamento médico.

As crianças devem ser supervisionadas por um adulto para evitar que usem o dispositivo como um brinquedo.

Este dispositivo não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou psíquicas reduzidas, ou





que careçam da experiência e conhecimentos necessários, a não ser que sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança.

### **Evite usar o dispositivo nos seguintes casos:**

- Enquanto está a dormir.
- Em animais.
- Durante a condução ou ao utilizar máquinas pesadas ou perigosas.
- Após a ingestão de substâncias que alterem a sua perceção (por exemplo, medicamentos analgésicos, álcool e drogas).
- Quando realiza atividades que podem ter uma reação imprevisível, tornando-se perigosas.
- Se sofrer de pólipos nasais, hipersensibilidade ou problemas circulatórios na área nasal.

Quando tiver alguma dúvida sobre se o dispositivo é adequado para si, consulte o seu médico. **Consulte o seu médico antes** de utilizar o dispositivo **se:**

- Tiver um marca-passo ou implantes eletrónicos.
- Sofrer de hipertensão.
- Sofrer de crises epiléticas.



## **Utilização:**

- Utilize apenas o dispositivo para os fins indicados neste manual de instruções.
- Não olhe diretamente para os feixes de infravermelhos da luz emitida pelo dispositivo. Isso pode prejudicar a sua visão.
- Não introduza a sonda de luz infravermelha noutras áreas além das





cavidades nasais.

- Use sempre o dispositivo com os cabos fornecidos. Não introduza qualquer outro elemento no dispositivo.
  - Não é permitido utilizar este dispositivo enquanto estiver ligado a um equipamento cirúrgico de alta frequência.
  - Não utilize o dispositivo nas proximidades de equipamentos de ondas curtas ou de micro-ondas.
  - Interrompa a utilização do dispositivo se sentir náuseas, tonturas, febre, dores musculares ou qualquer outro tipo de desconforto. Consulte o seu médico no caso de tal acontecer.
  - Não utilize o dispositivo em água ou em ambientes excessivamente húmidos como saunas, chuveiros ou banheiras de hidromassagem.
  - Não partilhe o dispositivo com outra pessoa que possa ter uma doença infecciosa. Isto evitará um possível contágio. Pode obter uma sonda adicional para outra pessoa por meio do serviço de assistência técnica.
- 
- 

## Reparação:

As reparações deste dispositivo elétrico devem ser realizadas apenas por pessoal especializado. Uma reparação realizada de forma incorreta pode levar a perigos consideráveis para o utilizador. Para reparações autorizadas pela B&B Trends, contacte sempre o serviço pós-venda. A inobservância destas instruções implicará a perda total da garantia do produto.

A **B&B TRENDS SL** declina qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.



## INFORMAÇÕES GERAIS:

Verifique se o dispositivo está completo e se não apresenta qualquer dano. Em caso de qualquer dúvida contacte o estabelecimento onde adquiriu o produto.

Com a sua compra, adquiriu:


- 1 equipamento de tratamento antialérgico Main Daga AR-600
- 1 sonda de emissão de infravermelhos para as cavidades nasais.

\* Pilhas não incluídas.



## Introdução das pilhas:



Para utilizar este produto deve introduzir 2 pilhas AAA (não incluídas) no dispositivo. Para tal, retire a cobertura localizada na parte inferior do dispositivo e introduza as pilhas, certificando-se de que aplica a polaridade correta, conforme indicado no interior do compartimento. Quando as pilhas estiverem prestes a esgotar-se, o botão on/off (ligar/desligar) piscará intermitentemente. Isto indica que as pilhas devem ser substituídas para poder continuar a utilizar o dispositivo. Substitua sempre as pilhas todas de uma vez, tentando evitar misturar pilhas novas com pilhas antigas, para que não se gastem prematuramente.



## INSTRUÇÕES PARA A UTILIZAÇÃO

Antes de começar a utilizar o produto, certifique-se de que não há nenhum dano visível em qualquer das suas peças. Certifique-se de que as sondas a serem introduzidas nas cavidades nasais emitem luz vermelha





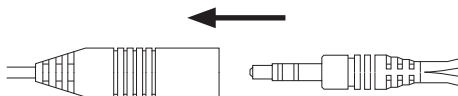


quando estão em uso. No caso de existir algum dano no dispositivo, contacte o nosso serviço de pós venda ou um distribuidor autorizado.


**IMPORTANTE:** Em circunstância alguma o dispositivo substitui qualquer tratamento médico, mesmo que ele alivie os sintomas alérgicos. Os resultados podem variar de pessoa para pessoa e não são nem imediatos, nem definitivos.



Para colocar o dispositivo em funcionamento, siga as instruções apresentadas abaixo:

1. Retire o produto da sua embalagem original, tendo especial cuidado para não danificar nenhuma das suas partes. Não exerça demasiada força para retirar o produto da caixa.
  2. Introduza as pilhas no dispositivo, caso ainda não o tenha feito.
  3. Interconecte as duas partes do equipamento ligando a tomada do conector macho da sonda nasal ao conector fêmea do equipamento central.
- 
- 



4. Introduza adequada e confortavelmente a sonda nasal no interior do seu nariz. Utilize-a em modo de pinça para facilitar a sua introdução na área a ser tratada. Se tiver congestão nasal extraia a máxima quantidade





possível de muco da cavidade nasal antes de aplicar o tratamento, a fim de aumentar a sua eficácia.

5. Prima o botão on/off (ligar/desligar) na face superior do equipamento central para iniciar o tratamento.

6. Aguarde cerca de 3 minutos, que é o tempo estabelecido para este tratamento. O dispositivo desligar-se-á automaticamente após este período de tempo, emitindo um sinal acústico. Mesmo assim, caso pretenda, pode terminar antes que decorram os 3 minutos, premindo o botão on/off (ligar/desligar).

7. É recomendado utilizar este dispositivo aproximadamente 3 ou 4 vezes, com um intervalo de 5 a 6 horas entre as sessões.


8. Quando a sessão estiver concluída, certifique-se de que o dispositivo está completamente desligado e desconecte as duas partes do equipamento. Se o dispositivo não vier a ser utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas do dispositivo e mantenha-as num lugar seguro.

9. Após cada utilização, limpe bem as partes que foram introduzidas no nariz. Consulte a secção de limpeza do produto para saber como proceder.



## DADOS TÉCNICOS

Tipo de tratamento	Fototerapia de infravermelhos dupla
Modo de emissão	Contínuo
Tempo de tratamento	3 minutos
Comprimentos de onda utilizados	652 nm (luz visível) e 940 nm (luz invisível)
Dimensões	86 mm x 60 mm x 38 mm
Peso	80 g (sem pilhas)
Alimentação	2 pilhas AAA
Condições atmosféricas para utilização	15°C – 40°C (59°F – 104°F) Humidade 30% – 85% Pressão 80 kPa – 105 kPa
Condições atmosféricas para armazenamento	-20°C – 60°C (-4°F – 140°F) Humidade 30% – 85% Pressão 80 kPa – 105 kPa



## CONSERVAÇÃO DO PRODUTO

Se não tenciona utilizar o dispositivo durante um período de tempo prolongado, deve guardá-lo na embalagem original, numa área limpa, fresca e seca. Retire sempre as pilhas do dispositivo quando não o utilizar durante um longo período de tempo.



## LIMPEZA DO PRODUTO



Este produto só pode ser limpo manualmente, através da utilização de um pano macio, e ligeiramente humedecido, com sabão neutro. Após cada utilização, é recomendado que limpe bem as partes que foram introduzidas no nariz. É absolutamente proibido utilizar produtos de limpeza abrasivos ou escovas, solventes, benzina, diluentes ou álcool. Não submerja o dispositivo nem qualquer das suas partes em água nem o humedeça excessivamente para o limpar. Não utilize novamente o dispositivo até que esteja completamente seco.

## ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

Não elimine este produto no fim da sua vida útil. Contacte o centro de recolha orgânica mais próximo da sua residência de acordo com a Diretiva relativa aos Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrónicos (REEE) 2012/19/UE para contribuir para a preservação do meio ambiente. Solicite ao seu distribuidor informações detalhadas relativas aos métodos atuais de eliminação de embalagens e abate de dispositivos usados.

Esperamos que fique satisfeito com este produto.





**Veillez lire attentivement  
ces instructions avant toute  
utilisation Conservez-les  
soigneusement en vue de  
consultations ultérieures.**

## **INTRODUCTION**

Tout d'abord, nous tenons à remercier personnellement l'équipe Daga pour l'acquisition de ce produit. Nous sommes confiants sur le fait que vous en serez totalement satisfaits. Nous espérons que vous continuerez à nous accorder votre confiance. N'hésitez pas à contacter le service clientèle en cas de doute ou pour tout éclaircissement ou suggestion.

L'équipements Daga AR-600 a été spécifiquement conçue pour soulager la rhinite allergique, en réduisant les symptômes de millions de personnes à travers le monde, principalement au cours des mois de concentra-



tion élevée de pollen dans l'atmosphère. La réaction du corps humain en contact avec un allergène est de produire des anticorps qui libèrent de l'histamine afin de lutter contre les agents externes considérés malins. À vrai dire, ces éléments qui provoquent l'allergie ne sont pas dangereux pour le corps humain (pollen, acariens, poils d'animaux entre autres) mais sont souvent considérés comme dangereux par les systèmes immunitaires de certains individus.

Cet appareil utilise un traitement médical de photothérapie qui consiste à appliquer une lumière infrarouge de différentes longueurs d'ondes (652 nm et 940 nm) à l'intérieur des cavités nasales. À travers l'application d'une lumière infrarouge visible (652 nm), nous sommes capables d'éliminer les cellules qui libèrent de l'histamine, ce qui réduit les inflammations et la congestion nasale des individus. D'autre part, grâce à la lumière infrarouge invisible (940 nm), l'énergie calorifique est libérée dans les cavités nasales, entraînant une dilatation des vaisseaux sanguins pour aider la circulation.



## MESURES DE SÉCURITÉ

### Contre-indications:

Cet appareil ne doit en aucun cas remplacer un traitement médical. Les enfants doivent être surveillés par un adulte pour éviter qu'ils ne jouent avec l'appareil.



Cet appareil n'est pas destiné aux personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées de l'expérience et des connaissances nécessai-





res pour son utilisation, à moins d'être accompagnées d'une personne responsable de leur sécurité.

### **N'utilisez pas cet appareil dans les cas suivants :**

- Pendant votre sommeil.
  - Sur des animaux.
  - En conduisant ou en manipulant des machines lourdes ou dangereuses.
  - Après avoir consommé des substances qui ont un impact sur votre perception (par ex. des antalgiques, de l'alcool, des drogues).
  - En effectuant des activités qui peuvent susciter une réaction imprévisible qui pourrait devenir dangereuse.
  - Si vous souffrez de polypes nasaux, d'hypersensibilité ou de problèmes circulatoires dans la zone nasale.
- 
- 





Si vous doutez de pouvoir utiliser cet appareil, veuillez consulter votre médecin. **Consultez votre médecin avant** d'utiliser cet appareil **si** :

- Vous avez un pacemaker ou des implants électroniques.
- Vous souffrez d'hypertension.
- Vous souffrez de crises d'épilepsie.

### **Utilisation :**

- N'utilisez l'appareil qu'aux fins prévues dans le présent manuel d'instructions.
- Ne fixez pas du regard les rayons infrarouges émis par l'appareil. Cela endommagerait votre vision.





- 
- 
- N'insérez pas la sonde de la lumière infrarouge dans d'autres parties du corps que les cavités nasales.
  - N'utilisez l'appareil qu'avec les câbles fournis. N'insérez aucun autre élément à l'appareil.
  - Il est interdit d'utiliser cet appareil lorsque vous êtes relié à des équipements chirurgicaux à haute fréquence.
  - N'utilisez pas cet appareil à proximité d'un matériel à ondes courtes ou à micro-ondes.
  - Cessez d'utiliser l'appareil si vous ressentez des nausées, des vertiges, de la fièvre, des douleurs musculaires ou toute autre forme de malaise. Veuillez consulter votre médecin si cela se produit.
  - N'utilisez pas cet appareil dans de l'eau ou à proximité d'environnements excessivement humides, tels que des saunas, des douches ou des jacuzzis.
  - Ne partagez pas cet appareil avec une autre personne présentant une maladie infectieuse. Cela réduira le risque de contagion. Vous pouvez obtenir une sonde supplémentaire pour une autre personne auprès du service d'assistance technique.
- 
- 

## Réparation :

Les réparations des appareils électriques doivent être effectuées uniquement par du personnel spécialisé. Une réparation effectuée de manière incorrecte peut entraîner des risques considérables pour l'utilisateur. En cas de réparation, veuillez toujours vous adresser au service après-vente autorisé de B&B Trends. Le non-respect des indications entraîne la perte totale de la garantie du produit.







**B&B TRENDS SL** décline toute responsabilité en cas de dommages pouvant être causés aux personnes, aux animaux ou aux biens, découlant du non-respect de ces avertissements.

## INFORMATIONS GÉNÉRALES :

Vérifiez que l'appareil est entier et qu'il n'est pas endommagé. En cas de doute, veuillez contacter le magasin où vous avez acheté le produit.

Lors de votre achat, vous avez reçu :


- 1 Équipement principal de traitement anti-allergénique Daga AR-600.
- 1 Sonde d'émission infrarouge pour les cavités nasales.

\* Piles non fournies.



## Insérer les piles :

Afin d'utiliser ce produit, vous devez insérer 2 piles AAA dans l'appareil (non fournies). Pour ce faire, veuillez retirer la couverture située sur la partie inférieure de l'appareil et insérer les piles en vérifiant la polarité, comme indiqué à l'intérieur du compartiment. Peu avant l'épuisement des piles, le bouton on/off clignotera par intermittence. Cela indique que vous devez remplacer les piles afin de pouvoir continuer à utiliser l'appareil. Remplacez toujours toutes les piles en même temps en évitant de mélanger les nouvelles et les anciennes piles afin qu'elles ne s'épuisent trop rapidement.





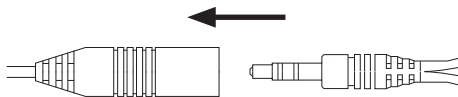
## MODE D'EMPLOI





Avant de commencer à utiliser le produit, assurez-vous qu'il n'y ait aucun dommage apparent. Assurez-vous que les sondes à introduire dans les cavités nasales émettent une lumière rouge lorsqu'elles sont utilisées. En cas d'endommagement de l'appareil, veuillez vous référer au service après-vente ou auprès d'un des revendeurs autorisés.

**IMPORTANT :** L'appareil ne doit en aucun cas remplacer un traitement médical, celui-ci est uniquement destiné à calmer les symptômes d'allergies. Les résultats peuvent varier d'une personne à l'autre et ne sont ni immédiats ni définitifs.

Suivre les indications ci-dessous pour mettre en service l'appareil :

1. Retirez l'emballage d'origine du produit en prenant soin de n'abîmer aucune de ses parties. N'utilisez forcez pas trop pour retirer le produit de la boîte.
2. Si vous ne l'avez pas fait au préalable, insérez les piles dans l'appareil.
3. Connectez entre elles les deux parties de l'équipement en reliant le connecteur mâle de la sonde nasale au connecteur femelle de l'équipement central.





- 
- 
4. Insérez délicatement et confortablement la sonde nasale dans votre nez. Utilisez-la en mode pince pour faciliter son introduction dans la partie à traiter. Si vous souffrez d'une congestion nasale, retirez le maximum de mucus de la cavité nasale avant d'appliquer le traitement afin d'en augmenter son efficacité.
  5. Appuyez sur le bouton on/off sur la partie supérieure de l'équipement central pour débiter le traitement.
  6. Attendez environ 3 minutes, ce qui représente la durée définie pour ce traitement. Une fois cette durée écoulée, l'appareil s'éteindra automatiquement puis émettra un son. Cependant, vous pouvez l'interrompre avant les 3 minutes en appuyant sur le bouton on/off si vous le souhaitez.
  7. Il est recommandé d'utiliser l'appareil 3 ou 4 fois par jour et d'espacer les utilisations de 5 à 6 heures.
  8. Une fois la session terminée, assurez-vous que l'appareil soit entièrement éteint et déconnectez les deux parties de l'équipement. Si l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période, retirez les piles et conservez-les dans un endroit sûr.
  9. Après chaque utilisation, veillez à bien nettoyer les parties insérées dans le nez. Référez-vous à la section sur le nettoyage du produit pour savoir comment procéder.
- 
- 



## CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Type de traitement	Photothérapie infrarouge double
Mode d'émission	Continu
Durée du traitement	3 minutes
Longueurs d'ondes utilisées	652 nm (lumière visible) et 940 nm (lumière invisible)
Dimensions	86 mm x 60 mm x 38 mm
Poids	80 g (sans piles)
Alimentation	2 piles AAA
Conditions atmosphériques d'utilisation	15° C – 40° C (59° F – 104° F) Humidité 30 % – 85 % Pression 80 kPa – 105 kPa
Conditions atmosphériques de stockage	-20° C – 60° C (-4° F – 140° F) Humidité 30 % – 85 % Pression 80 kPa – 105 kPa



## CONSERVATION DU PRODUIT

Si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant une longue période, il est recommandé de le ranger dans son emballage d'origine, dans un endroit propre, frais et sec. Retirez toujours les piles lorsque l'appareil ne sera pas utilisé pendant une longue période.



## NETTOYAGE DU PRODUIT

Le nettoyage du produit doit se faire uniquement à la main avec un chiffon doux légèrement imbibé d'eau et de savon neutre. Après chaque utilisation, il est recommandé de bien nettoyer les parties insérées dans le nez. Il est strictement interdit d'utiliser des produits de nettoyage abrasifs, des brosses dures, solvants, essences au benzène, dissolvants ou alcool. Ne plongez jamais l'appareil, entièrement ou partiellement dans l'eau pour le nettoyer. Ne réutilisez pas l'appareil tant qu'il ne sera pas totalement sec.



## MISE AU REBUT DU PRODUIT



Ne jetez pas ce produit au rebut à la fin de sa durée de vie. Contactez le centre de gestion écologique le plus proche de chez vous, conformément à la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques afin de contribuer à la préservation de l'environnement.

Consultez votre distributeur pour obtenir des informations concernant les voies d'élimination autorisées pour ces déchets d'emballage et la mise au rebut des appareils en fin de vie.

Nous espérons que serez pleinement satisfaits par ce produit.

## SIMBOLOGÍA\_SYMBOLS\_SIMBOLOGIA\_SYMBLES



Leer atentamente las instrucciones de uso.

**Carefully read the instructions for use.**

Leia atentamente as instruções.

**Lire attentivement les instructions.**

---

Producto de clase IIa.

**BF application par.**

Peça de aplicação tipo BF.

**Partie appliquée du type BF.**



El producto puede disponer de pilas o baterías. Retíralas antes de desechar el producto y depositelas en los contenedores especiales autorizados para tal fin.

**The product may contain batteries. Remove them before disposing of the product and dispose in special containers approved for this purpose.**

O produto pode ter pilhas ou baterias. Retirá-las antes de eliminar o produto e depositá-las nos contentores específicos autorizados para esse fim.

**Le produit peut disposer de piles ou de batteries. Retirez-les avant de jeter le produit et déposez-les dans le container prévu à cet effet.**



Proteger de la humedad.

**Protect from moisture.**

Proteger da humidade.

**Le protéger de l'humidité.**



El marcado CE certifica que cumple con la directiva 93/42/EEC.

**The EC marking certifies that complies with directive 93/42/EEC.**

A marcação CE certifica que cumpre a diretiva 93/42/CE.

**La marque CE certifie que est conforme à la directive 93/42/EEC.**



Fabricante.

**Manufacturer.**

Fabricante.

**Fabricant.**



Representante autorizado en la UE.

**Authorized Representative in the EU.**

Representante autorizado na UE.

**Représentant autorisé dans l'UE.**



**B&B Trends, S.L.**

C/Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller. 08130 Santa Perpetua de Mo-  
guda. Barcelona – España



**Andon Health Co., Ltd.**

Nº3 and 10 Jinping Street, YaAn Road, Nankai District, Tianjin  
300190, China.



**Lotus Global Co., Ltd.**

1 Four Seasons Terrace West Drayton, Middlesex London,  
UB79GG, United Kingdom.







## ESPAÑOL / BOLETÍN DE GARANTÍA

**B&B TRENDS, SL.** garantiza la conformidad de este producto al uso para el que se destina, durante un periodo de dos años y para todo el territorio nacional. Durante la vigencia de esta garantía y en caso de avería, el usuario tiene derecho a la reparación y en su defecto, a la sustitución del producto, sin cargo alguno, salvo que una de estas opciones resultase imposible o desproporcionada, y entonces podrá optar por una rebaja en el precio o anulación de la venta debiendo acudir en este caso al establecimiento vendedor; también cubre la sustitución de piezas de recambio siempre y cuando, en ambos casos, se haya utilizado el producto conforme a las recomendaciones especificadas en este manual, y no se haya manipulado indebidamente por terceras personas no acreditadas por **B&B TRENDS, SL.** La presente garantía no afecta a los derechos de que dispone el consumidor conforme a lo previsto en la Ley 23/2003, de 10 de julio de 2003 sobre garantías en la venta de bienes de consumo en el territorio español.



### UTILIZACIÓN DE LA GARANTÍA

Para la reparación del producto, el consumidor deberá acudir a un Servicio Técnico autorizado por **B&B TRENDS, SL.** ya que cualquier manipulación indebida del mismo por personas no autorizadas por Daga, mal uso o uso inadecuado, conllevaría a la cancelación de esta garantía. Para el eficaz ejercicio de los derechos de esta garantía debe entregarse debidamente cumplimentada y acompañarse de la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega. La acción para **reclamar el cumplimiento de lo dispuesto** en la garantía prescribirá a los 2 años desde la entrega del producto, debiendo el consumidor informar al vendedor de la falta de conformidad, siempre y cuando dicha reclamación se haga dentro del plazo legal de la garantía. Esta garantía debe quedar en poder del usuario, así como la factura, el ticket de compra o el albarán de entrega para facilitar el ejercicio de estos derechos. Para Servicio técnico y atención post-venta fuera del territorio español rogamos remita su consulta al punto de venta donde adquirió el producto directamente póngase en contacto con **B&B TRENDS, SL.**



Nombre\_Name\_ Nome\_Nom \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Dirección\_Address\_ Morada\_Adresse \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Población\_Town\_ Cidade\_Localité \_\_\_\_\_

Provincia\_Province\_ Distrito\_Province \_\_\_\_\_

Tel.\_Tél. \_\_\_\_\_

Product / do Produto: N/REF.: / N/RÉF. du Produit: \_\_\_\_\_

Fecha de Venta  
Sales date  
Data de Venda  
Date de vente

Sello del vendedor  
Sales establishment stamp  
Carimbo do estabelecimento de venda  
Cachet de l'établissement vendeur





### ENGLISH / WARRANTY REPORT

**B&B TRENDS, SL.** guarantees compliance of this product for the purpose for which it is intended for a period of two years the entire Spanish territory. In the case of breakdown during the term of this warranty, you are entitled to repair or to the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options prove impossible or disproportionate. In this case, you can then choose a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is unaccredited by **B&B TRENDS, SL.** This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions of Law 23/2003 dated 10 July 2003 on warranties on the sale of consumer goods in the Spanish territory.



### USE OF WARRANTY

Consumers should contact a technical service centre authorized by **B&B TRENDS, SL.** for repair of the product as any tampering thereof by persons not authorized by Daga, as well as misuse or inappropriate use, will lead to the cancellation of this warranty. The warranty must be fully completed and delivered along with the receipt or delivery docket for the effective exercise of rights under this warranty. Claims **must take place within 2 years** from deliver of the project according to the provisions of the warranty, and the consumer must inform the sales vendor of the lack of conformity, provided that such claim is made within the statutory period of warranty. This warranty, as well as the invoice, receipt, or the delivery order must be retained by the user to facilitate the exercise of these rights. For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item or by contacting **B&B TRENDS, SL.**





## PORTUGUÊS / BOLETIM DE GARANTIA

A **B&B TRENDS, SL.** garante a conformidade deste produto com o uso ao qual se destina, durante um período de dois anos e para todo o território nacional. Durante a vigência desta garantia e, em caso de avaria, o utilizador tem direito à reparação e, à sua falta, à substituição do produto, sem quaisquer custos, exceto se uma destas opções for impossível ou desproporcionada e aí poderá optar por um desconto no preço ou anulação da venda, devendo consultar neste caso o estabelecimento de venda; também cobre a substituição de peças de substituição sempre e quando, em ambos os casos, se tenha utilizado o produto em conformidade com as recomendações especificadas neste manual e não tenha sido manuseado indevidamente por terceiros não acreditados pela **B&B TRENDS, SL.**

A presente garantia não afeta os direitos do consumidor conforme o previsto na Lei 23/2003, de 10 de julho de 2003, sobre garantias na venda de bens de consumo no território espanhol.



## UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Para a reparação do produto o consumidor deverá consultar um Serviço Técnico autorizado pela **B&B TRENDS, SL.**, já que qualquer manuseamento indevido do mesmo por pessoas não autorizadas pela Daga, má utilização ou utilização inadequada, implica o cancelamento desta garantia. Para o exercício eficaz dos direitos desta garantia deverá-se entregar, devidamente preenchido e acompanhado da fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega. A ação para **reclamar o cumprimento do disposto** na garantia prescreverá 2 anos após a entrega do produto, devendo o consumidor informar o vendedor da falta de conformidade, sempre e quando esta reclamação seja feita dentro do prazo legal da garantia. Esta garantia deve ficar na posse do utilizador, assim como a fatura, o ticket de compra ou a nota de entrega, de modo a facilitar o exercício destes direitos. Para um serviço técnico e atendimento pós-venda fora do território espanhol, por favor envie a sua questão para o ponto de venda onde adquiriu o produto ou entre em contacto direto com a **B&B TRENDS, SL.**





## FRANÇAIS / BULLETIN DE GARANTIE

**B&B TRENDS, SL.** garantie la conformité de ce produit utilisé aux fins auxquelles il est destiné, durant une période de deux ans et pour tout le territoire national. Pendant la durée de la garantie et en cas de panne, l'utilisateur aura droit à la réparation et, à défaut, à la restitution du produit, sans frais, excepté si l'une de ces options s'avérait impossible ou disproportionnée, pouvant alors choisir soit une réduction du prix soit l'annulation de la vente ; l'utilisateur devra alors contacter l'établissement vendeur, celle-ci couvre également le changement de pièces, à condition d'avoir utilisé le produit conformément aux recommandations spécifiées dans le présent manuel, et qu'il n'est pas été manipulé incorrectement par des tierces personnes non autorisées par **B&B TRENDS, SL.** La présente garantie n'affecte pas les droits du consommateur conformément aux dispositions de la loi 23/2003, du 10 juillet 2003 concernant les garanties dans la vente de biens de consommation sur le territoire espagnol.



## UTILISATION DE LA GARANTIE

Pour faire réparer le produit, le consommateur devra consulter le service technique autorisé par **B&B TRENDS, SL.** car toute manipulation incorrecte par des personnes non-autorisées par Daga, mauvaise utilisation ou usage indu, entraînerait l'annulation de cette garantie. Pour exercer efficacement les droits de cette garantie, il faudra la présenter dûment remplie et accompagnée de la facture, ticket de caisse ou bon de livraison. Les réclamations prévues dans les dispositions de la présente garantie, prescrivent au bout de 2 ans à compter de la date de livraison du produit ; le consommateur doit informer en cas de défaut de conformité, à condition de présenter la réclamation dans le délai légal de la garantie. L'utilisateur devra conserver cette garantie, de même que la facture, le ticket de caisse ou le bon de livraison pour faciliter l'exercice de ces droits. Pour le service technique et l'assistance après-vente en dehors du territoire espagnol, nous vous prions de remettre vos questions au point de vente où vous avez effectué votre achat ou en contactant directement à **B&B TRENDS, SL.**





**SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT) TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS)**  
**SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT) SERVICE D'ASSISTANCE TECHNIQUE (SAT)**  
**(+34) 937 010 753**

**A CORUÑA**

**15009 LA CORUÑA**

EUGENIO SUAREZ SERANTES  
ANGELA B. DE SOTO, 1 LOCAL 5  
981 291 663  
eugenio-suarez@hotmail.es

**15703 SANTIAGO DE COMPOSTELA**

SERVICIOS TECNICOS  
CANCELA, S.L. SAT  
RUA CONCHEIROS, 2 - BAIXO  
981 564 016  
satcancela@yahoo.es

**ALAVA**

**01003 VITORIA**

AREA GLOBAL AREA, S.L.(SAT)  
OLAGUIBEL, 48  
945 128 200  
choni@area-global.com

**01012 VITORIA**

REPARACIONES BERNA SC  
C/ DOMINGO BELTRAN, 54  
945 248 198  
bernaabetuko@yahoo.es

**ALBACETE**

**02003 ALBACETE**

CAMACHO - SAT  
C/ PEDRO COCA,50 BAJO  
967 224 554  
jcamachosat@gmail.com

**ALICANTE**

**03800 ALCOY**

SER-TALLER DE ELECTRONICA  
C/D.12  
965 331 412  
serttv@gmail.com

**03007 ALICANTE**

ELECTRO TV.  
GARCIA ANDREU, 38  
965 126 646  
electrotvalicante@gmail.com

**ASTURIAS**

**33209 GIJON**

TALLER ELECTRICO SEYSA, S.L.  
LOS ANGELES, 10-12  
985 388 146  
tallerseysa@gmail.es

**33003 OVIEDO**

**TALLER AMABLE**

SAB JOSÉ, 12B  
985 223 739  
satamable@telecable.es

**33900 SAMA DE LANGREO**

ALGA NALON, S.L.  
TORRE DE ABAJO, 8  
985 692 242  
alganalon@yahoo.es

**AVILA**

**05005 AVILA**

CUCHILLERIA ANDRÉS  
SAN PEDRO BAUTISTA, 1  
920 220 014  
reparandres@gmail.com

**BALEARES**

**07007 PALMA DE MALLORCA**

SAT ASISTENCIA TECNICA BALEAR S.L.L  
C/ REIS CATOLICS, 72  
971 24 76 95  
satbalear@ono.com

**BARCELONA**

**08015 BARCELONA**

SUBMIN.ELECTRICS DA MAU, S.C.P - SAT  
VILADOMAT, 108 BAIXOS  
934 539 276  
sdalmau@ono.com

**08025 BARCELONA**

ELECTRICA FUSTER  
PROVENZA, 538-540  
934 564 736  
fuster\_garcia@hotmail.com

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**

ELECTRICAS FELIU  
SANT ALBERT MAGNE,12-14 TD.2-B  
933 722 302  
feliusat@chip.com

**08950 ESPLUGUES DE LLOBREGAT**

SAT J. BAUTISTA, S.L.  
SANTIAGO RUSIÑOL, 27-29, LOCAL 5  
933 722 157  
satdireccion@satjbautista.com



**08402 GRANOLLERS**  
JOSEP SALVADO TOMAS  
C/ CARLES RIBA, 9 LOCAL 3  
938 494 073  
salvado@salvadosl.com

**08700 IGUALADA**  
INSTAL-LACIONS CUADRAS, S.L.  
SANT DOMENECH, 9-11  
938 030 824  
assumpta@satcuadras.com

**08240 MANRESA**  
SERVICIO ELDE - SAT -  
C/ BRUC, 55  
938 728 542  
elde@eldeservei.com

**08620 SANT VICENÇ DELS HORTS**  
SAT JARO  
C/ MALAGA, 20-22  
647 054 779  
jroca78@gmail.com

**08226 TERRASA**  
ELECTRO CERDAN, S.L.  
HISTORIADOR CARDUS, 71  
937 354 105  
electrocerdan@cecot.es

**08720 VILAFRANCA DEL PENEDÉS**  
FRED VILAFRANCA, S.L.  
C/LA MUNIA 54, PL DOMENYS I, NAVE 9  
938 904 852  
FRED@FREDVILAFRANCA.COM

**08800 VILANOVA I LA GELTRU**  
BIRME  
AIGUA, 4  
938 930 011  
birme@birme.com

BURGOS  
**09400 ARANDA DE DUERO**  
REP. ELEC. GAMAZO  
ESGUEVA, 4  
947 502 532  
regamazo@yahoo.es

**09003 BURGOS**  
ELECTRICIDAD CEBRIAN  
TRINIDAD, 16 BJOS.  
947 203 079  
cebrian@movistar.es

CANTABRIA  
**39008 SANTANDER**  
ELECTRONICA TELEC CANTABRIA  
TRES DE NOVIEMBRE, 1 B  
942 371 757  
telecantabria@yahoo.es

CASTELLÓN  
**12005 CAPELLÓN**  
M. AGRAMUNT, S.L. - SAT  
LLUNA, 22  
964 261 249  
electroagramunt@gmail.com

CIUDAD REAL  
**13003 CIUDAD REAL**  
NOVA ELECTRICIDAD  
ALTAGRACIA, 1  
926 253 101  
manuelmartin1122@hotmail.com

CORDOBA  
**14014 CORDOBA**  
SAN COR, S.L.L.  
VIRGEN DE FATIMA, 15  
957 430 756  
SANCOR\_15@HOTMAIL.COM

GIRONA  
**17005 GIRONA**  
SUREDA I ASSOCIATS, S.C. - SAT  
FRANCESC ARTAU, 2  
927 236 588  
resured@terra.com

**17200 PALAFRUGELL**  
NEW MERESA  
C./DE LA SURERA BERTRAN, 23  
972 304 454  
info@newmeresa.com

**17740 VILAFANT**  
ELECTRONICA VILAFANT - SAT  
NAUJA, 13  
972 506 515  
electronicavilafant@hotmail.com

GRANADA  
**18007 GRANADA**  
ELECTRICIDAD MORENO  
C/ Palencia nº 3

GUADALAJARA  
**19004 GUADALAJARA**  
FERRETERIA AL-YE - SAT  
AVDA.DEL EJERCITO, 11-D.POSTER.  
949 218 662

GUIPUZCOA  
**20600 EIBAR**  
EIBARSAT, C.B., IEAR KALE, 8  
943 206 717  
fgl@euskalnet.net

**20014 SAN SEBASTIAN**  
SANTIAGO ESTALAYO Y OTROS, C.B.-SAT  
Pº UBARRURU, nº 30, FAB C, POL 27  
943 475 013  
santiagoestalayo@hotmail.com

**20002 SAN SEBASTIAN**

GROSTON, S.L.  
USANDIZAGA, 29  
943 272 736  
groston@hotmail.es

**20001 SAN SEBASTIAN**

S.A.I. TEJEDOR GLORIA, 4 (GROS)  
943 287 193  
j.ramon-tejedor@gmail.com

**JAEN****23008 JAEN**

ANTONIO MUÑOZ SALVADOR  
PERPETUA SOCORRO, 5  
953 226 102  
amsmmc@hotmail.com

**LA RIOJA****26004 LOGROÑO**

ASOC.IND. RIOJANA,S.L.UNIPERS.  
DOCE LIGERO, 30-32 BAJO  
941 241 015  
satairslu@gmail.com

**LEON****24004 LEON**

ELECTRO CASH TORRIANO, 3-5BJ  
987 206 409  
electrocash@ono.com

**24002 LEON**

SERVICIO TECNICO MAEG  
RUIZ DE SALAZAR, 24  
987 235 021

**24400 PONFERRADA**

ELECTRONICA REGUERA  
HOSPITAL, 29 BAJOS  
987 403 483  
manoo59@ono.com

**LUGO****27002 LUGO**

TELESERVICIO - SAT  
CARRIL DE LAS FLORES, 34  
982 242 015  
teleservicio@telefonica.net

**27400 MONFORTE DE LEMOS**

RAUL E HIJOS, S.L.  
CAMPO DE LA COMPAÑIA, 19  
982 400 711  
raulhijos@gmail.com

**LLEIDA****25005 LLEIDA**

BRENUY-CORBELLA, S.L.U  
C/ CORTS CATALANES, 27  
973 240 113  
corbega@hotmail.com

**MADRID****28047 MADRID**

REPARACIONES CARLOS - SAT  
GUABAIRO, 2  
914 665 369  
reparaciones.carlos@gmail.com

**28035 MADRID**

ALDEBARAN ELECTRICA, S.L.  
A/D.CARDENAL HERRERA ORIA, 257  
917 388 761  
aldebaran.electrica@hotmail.com

**28020 MADRID**

JAEN-18  
C/ JAEN, nº 15  
(Junto Metro Alvarado)  
915 342 350  
satjaen@gmail.com

**28044 MADRID**

REPARACIONES PIMAR  
C/ VALLE INCLAN, nº 32, Local  
917 054 624  
pimaruno@gmail.com

**28017 MADRID**

ALTOHA  
JOSE ARCONES GIL, 13  
913 774 645  
ramon@altoha.es

**MALAGA****29010 MALAGA**

CAMBEL ELECTRONICA  
MORALES VILLARRUBIA, 17  
952 277 247  
cambelElectronica@gmail.com

**MURCIA****30300 CARTAGENA**

FASEPA, S.L. PROLONGACION  
ANGEL BRUNA, 6 BJ (BARRIO PERAL)  
868 095 680  
luserrano@fasepa.es

**30009 MURCIA**

SEBA, C.B. ISAAC ALBENIZ, 4, Bajo  
968 298 593  
electroservicioseba@gmail.com

**NAVARRA****31011 PAMPLONA**

FERRETERIA SAN ELOY  
MONASTERIO DE IRACHE, 33  
948 251 095  
admin@ferreteriasaneloyes

**31500 TUDELA**

ELECTRICIDAD FERNANDO, S.C.L.  
YANGUAS Y MIRANDA, 12  
948 826 457  
okina@electricidadfernando.com

**ORENSE****32002 ORENSE**

ELECTRO COUTO, S.L. - SAT  
MELCHOR DE VELASCO, 17  
988 235 115  
electrocouto@yahoo.es



**PALENCIA****34001 PALENCIA**

ELECTRICIDAD SANTIAGO - SAT  
MAYOR, 124 979 740 040  
electricidad-santiago@hotmail.com

**PONTEVEDRA****36004 PONTEVEDRA**

IMASON, S.L. LOUREIRO CRESPO, 43  
986 841 636  
imason@mundo-ccom

**36003 PONTEVEDRA**

MARDEL RIAS BAIXAS, S.L.  
FERNANDEZ LADREDA, 67  
986 843 760  
mardelrias@mundo-ccom

**SALAMANCA****37005 SALAMANCA**

RAMON RODRIGUEZ TAPIA  
LAZARILLO DE TORMES, 10  
923 238 491  
microram9@yahoo.es

**SEGOVIA****40005 SEGOVIA**

SEBASTIAN TORRES C.B.  
SAN ANTON, 12  
921 424 323

**SEVILLA****41006 SEVILLA**

PALACIO DE LAS PLANCHAS, S.L.  
ARAN DE RIBERA, 107  
954 631 191  
sat@palaciodelasplanchas.com

**TARRAGONA****43001 TARRAGONA**

SERTECS  
C/ CAPUCHINOS, 22  
977 221 851  
sertecs@sertecs.e.telefonica.net

**VALENCIA****46700 GANDIA**

RELGAN, S.L.  
MAGISTRADO CATALA, 16  
962 873 825  
relgangandia@gmail.com

**46005 VALENCIA**

REPUESTOS ELECTRODOM.  
DE LEVANTE S.L.  
MATIAS PERELLO, 49 BAJOS  
963 222 529  
merce@relevansl.com

**47006 VALLADOLID**

VILDA SERKASISTECNICA, S.L.  
FALLA, 16 BAJO.DCHA.  
983 226 229  
vilda@vilda.es

**VIZCAYA****48010 BILBAO**

R.E. ABAD  
GREGORIO DE LA  
REVILLA, 34 - LONJA  
944 215 271  
mghervera@yahoo.es

**48004 BILBAO**

SERTEK  
C/ PADRE PERNET, 8 (Santubxu)  
944 732 100  
sertek@ya.com

**48980 SANTURCE**

JULEN S.A.T  
C/ LAS VINAS, 20 - 22  
944 617 193  
juanjosat@gmail.com

**ZAMORA****49016 ZAMORA**

TERESA PEREZ FERNANDEZ - SAT  
DIEGO DE LOSADA, 10  
980 671 386  
sat.teresa1@gmail.com

**ZARAGOZA****50007 ZARAGOZA**

A.NAPOLES BALDOVIN  
C/ CORDOBA, nº 7  
976 254 061  
satnapoles@interferr.com

**46600 ALZIRA**

TALLERES MOYA ALZIRA  
FAMRETA, 49  
962 418 587  
tamoya@talleresmoya.com

**VALLADOLID****47004 VALLADOLID**

ELECTRICIDAD RINCON, S.A. - S.A.T.  
LABRADORES, 9-II  
983 297 133  
administracion@electricidadrincon.es







cálido confort

**B&B TRENDS S.L.**

C/Catalunya, 24 P.L Ca N'Oller

08130 Santa Perpetua de Mogoda (Barcelona) Spain

[www.daga.eu](http://www.daga.eu)